

	РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ БЪЛГАРСКА АГЕНЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ НА ХРАНИТЕ www.bfsa.egov.bg	REPUBLIC OF BULGARIA MINISTRY OF AGRICULTURE AND FOOD BULGARIAN FOOD SAFETY AGENCY www.bfsa.egov.bg

HEALTH CERTIFICATE FOR DAY-OLD CHICKS OTHER THAN OF RATITES (DOC)
CERTIFIKATA SHËNDETËSORE PËR ZOGJ 24 ORËSH PËRVEÇ STRUCAVE
ВЕТЕРИНАРЕН ЗДРАВЕН СЕРТИФИКАТ ЗА ЕДНОДНЕВНИ ПИЛЕТА, РАЗЛИЧНИ ОТ ЦРАУСОВИ (DOC)

Part I : Details of consignment / Pjesa I : Detajet e dorëzimit/ Част I : Детайли за изпратената пратка	I.1. Consignor Derguesi / Изпращач Name Emri / Име Address Adresa / Адрес Postal code/ Region Kodi postar / Rajoni Пощенски код / Район Country Shteti / Държава		I.2. Certificate reference num /Numri i referencës se Çertifikates / Референтен номер на сертификата I.2a.	
	I.5. Consignee/Marresi/Получател Name /Emri/ Име Address/Adresa/ Адрес Postal code / Region Kodi postar/ Rajoni Пощенски код / Район Country /Shteti/ Държава Tel/Tel/Тел.:		I.3. Central competent Authority/ Autoriteti Kompetent Qendror / Централен компетентен орган I.4. Local Competent Authority /Autoriteti Kompetent Lokal/ Местен компетентен орган	
	I.7. Country of origin Shteti i origjines / Държава на произход ISO code /kodi ISO/ ISO код		I.8. Region of origin Code Rajoni i origjines/ Код Регион на произход Kodi Region na proizvod Kod	
	I.11. Place of origin/ Vendi I origjines / Место на произход Name Emri / Име Address Adresa / Адрес Approval number Numri i Aprovimit/Номер на одобрението (регистрационен №)		I.9. Country of destination Vendi i destinacionit / Държава по местоназначението ISO code kodi ISO ISO код I.10.	
	Name Emri / Име Address Adresa / Адрес Approval number Numri i Aprovimit/Номер на одобрението (регистрационен №)		Name Emri / Име Address Adresa / Адрес Approval number Numri i Aprovimit/Номер на одобрението (регистрационен №)	
	Name Emri / Име Address Adresa / Адрес Approval number Numri i Aprovimit/Номер на одобрението (регистрационен №)		I.12.	
	Place of loading Vendi i ngarkeses/ Место на натоварване Address Adresa/ Адрес		I.14. Date of departure Data e nisjes / Дата на отпътуване Time of departure Koha e nisjes/ Време на отпътуване	
	I.15. Means of transport Mjetet e transportit/ Транспортно средство Aeroplane <input type="checkbox"/> Ship <input type="checkbox"/> Railway wagon <input type="checkbox"/> Aeroplan Anije Hekurudhe Самолет Кораб ЖП вагон Road vehicle <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> Automjet Tjeter Пътно превозно средство Друго		I.16. Entry BIP in EU PKK e hyrjes ne Shqipëri/ ГПП на влизане в Република Албания I.17. No.(s) of CITES Nr. i qyteteve/№ no CITES	
I.18. Description of commodity Pershkrimi i mallit/artikullit/ Описание на пратката		I.19. Commodity code (HS code) Kodi i mallit/artikullit (kodi HS) / Код на стоката (код по XC)		

		I.20. Quantity <i>Sasia / Количество</i>
I.21.	I.22. Number of packages <i>Numri i pakove/ Брой на опаковките</i>	
I.23. Seal/Container number <i>Identifikimi i kontenerit /numri i vules / Номер на пломбата/ контейнера</i>	I.24.	
I.25. Commodity certified as : <i>Mall i çertifikuar si: / Пратката е сертифицирана за:</i> Breeding / <i>Per mbarshtim/Разплод</i> <input type="checkbox"/>		
I.26.	I.27. For import or admission into Albania / <i>Për import ose pranim në Shqipëri/ За внос или допускане в Република Албаниа</i> <input type="checkbox"/>	
I.28. Identification of the commodity/ <i>Identifikimi i mallit / Идентификация на пратката:</i>		
Species (scientific name) <i>Speciet (emri shkencor) /</i> <i>Видове (научно наименование)</i>	Breed/category <i>Raca/ Kategoria/</i> <i>Порода/ категория</i>	Quantity <i>Sasia/</i> <i>Количество</i>

II.	Health information / Informacion shendetsor/ Здравна информация	II.a. Certificate reference number Çertifikate me numer reference/ Референтен номер на сертификата	II.b.
II.1.	Animal Health attestation Vertetim per shendetin e kafsheve/ Здравна атестация		
	<p>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the day – old chicks described in this certificate: Une i nenshkruari Veterineri Zyrtar, çertifikoj që zogjtë 24 orësh te pershkruara ne kete çertifikate: / Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам, че еднодневните пилета, описани в настоящия сертификат:</p>		
II.1.1.	Meet the provisions of Directive 2009/158/EC; perputhen me Direktiven 2009/158/EC/ Отговарят на разпоредбите на Директива 2009/158 / EO		
II.1.2.	Have been hatched on : Janë kapur ne: / излюпени са в:		
(2)(3)either/ Ose или	[the territory of code/.....;] [kodi i territorit.....;] [територия с код;]		
(3)(4) or / ose или	[compartment(s);] [ndarja.....;] [място(а) (компартамент/и);]		
	<p>where the flocks from which the hatching eggs come were imported into the country, territory, zone or compartment of origin, this took place in accordance with veterinary conditions at least as strict as the relevant requirements of Directive 2009/158/EC and any subsidiary Decisions; ku tufat nga të cilat vezët për celje janë importuar në vendin, territorin, zonën ose ndarjen e origjinës, kjo është në përputhje me kushtet veterinarë aq të rrepta sa kërkesat përkatëse të Direktivës 2009/158 / EC dhe çdo vendimi plotësues; <i>където стадата, от които произлизат яйцата за люпене, са били внесени в държавата, територията, зоната или място на произход, и това е станало в съответствие с ветеринарни условия, които са поне толкова стриктни, колкото съответните изисквания в Директива 2009/158 / EO и всички допълнителни решения;</i></p>		
II.1.3	come from/ vijnë nga/ произхождат от:		
(2)(3)(12)either/ Ose/ или	[the territory code;] [kodi i territori.....;] [територия с код.....;]		
(3)(4) or / ose или	[compartment(s);] [ndarja.....;] [място(а) (компартамент/и);]		
	<p>(a) which, at the date of issue of this certificate, was (were) free from Newcastle disease as defined in Regulation (EC) 798/2008; / te cilat ne daten e leshimit te kesaj çertifikatë kanë qënë të lira nga semundja se Pseudopestit , siç percaktohet ne Rregulloren (EC) No 798/2008; / <i>която към датата на издаване на настоящия сертификат е била свободна от Нюкаслска болест, както е определено в Регламент (EO) № 798/2008;</i></p> <p>(b) where a surveillance programme for avian influenza according to Regulation (EC) No 798/2008 is carried out; ku është zbatuar nje program survejance për gripin e shpendeve sipas rregullores (EC) No 798/2008; <i>където се изпълнява програма за надзор на инфлуенцата по птиците в съответствие с Регламент (EO) № 798/2008;</i></p>		
II.1.4.	come from/ vijnë nga/ идват от:		
(2)(3)either/ Ose/ Или/	[the territory code;] [kodi i territorit.....;] [територия с код.....;]		
(3)(4)or ose или	[compartment(s);] [ndarja.....;] [място (а) (компартамент/и);]		
(3)either/ Ose/ Или/	<p>II.1.4.1 which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic and low pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008;] te cilat ne daten e leshimit te kesaj çertifikatë kanë qene te lira nga gripi i shpendeve me patogjenitetit te larte dhe te ulet sipas rregullores (EC) No 798/2008; / <i>която/които към датата на издаване на настоящия сертификат е/са били свободни от високопатогенна и нископатогенна инфлуенца по птиците, както е определено в Регламент (EO) № 798/2008;]</i></p>		
(3) or ose или	<p>II.1.4.1 which, at the date of issue of this certificate was (were) free from highly pathogenic avian influenza as defined in Regulation (EC) No 798/2008, and were derived from parent flocks which have been kept in an establishment; te cilat ne daten e leshimit te kesaj çertifikatë kanë qene te lira nga gripi i shpendeve me patogjenitetit te larte dhe te ulet sipas rregullores (EC) No 798/2008, dhe rrjedhin nga tufa prinderore te cilat jane mbajtur ne stabilimente: / <i>която към датата на издаване на настоящия сертификат е била свободна от високопатогенна инфлуенца по птиците, както е определено в Регламент (EO) № 798/2008, и са от родителски стада, които са били държани в обект:</i></p>		

Part II : Certification / Рјеса II : Çertifikata / Част II Сертифициране

(a) **In which low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days prior to the collection of the eggs from which the day-old chicks were hatched;]**

Ne te cilen ne zogjtë 24 orësh, ne 30 ditet e fundit para mbledhjes se vezeve, gripi i shpendeve me patogjeniteti te larte dhe te ulet nuk ka qene i pranishe;/

в който не е установена нископатогенна инфлуенца по птиците през последните 30 дни преди времето за събиране на яйцата, от които са били излюпени еднодневните пилета;]

[located in an area which is not placed under official veterinary restrictions by the competent authority in relation to an outbreak of low pathogenic avian influenza and in any case around which within a 1 km radius low pathogenic avian influenza has not been present within the last 30 days prior to the time of collection of the eggs from which the day-old chicks were hatched;]

Ndodhet në një zonë e cila nuk është vendosur nën kufizime zyrtare veterinarë nga autoriteti kompetent, në lidhje me një shpërthim të gripit të shpendëve me patogjenitet të ulet dhe në çdo rast rreth të cilit brenda një rrezeje 1 km gripi i shpendeve me patogjeniteti të ulet i nuk ka qenë i pranishëm në 30 ditët e fundit përpara se të bëhet mbledhja e vezeve;/ *разположен в район, който не е поставен под официални ветеринарни ограничения от компетентния орган във връзка с огнище на нископатогенна инфлуенца по птиците и във всеки случай, около който в радиус от 1 км. не е имало случаи на нископатогенна инфлуенца по птиците, в който и да е обект през последните 30 дни преди времето за събиране на яйцата, от които са били излюпени еднодневните пилета;]*

(c) **Where there here has been no epidemiological link to an establishment where low pathogenic avian influenza has been present within the last 30 days prior to the time of collection of the eggs from which were hatched;]**

Kur këtu nuk ka pasur ndonjë lidhje epidemiologjike me stabilimente ku gripi i shpendëve me patogjenitet të ulët ka qenë i pranishëm, në 30 ditët e fundit përpara se të bëhet mbledhja e vezeve / *които нямат епидемиологична връзка с обект, в който е имало случаи на нископатогенна инфлуенца по птиците през последните 30 дни преди събирането на яйцата, от които са излюпени еднодневните пилета;*

II.1.5 (a) **have not been vaccinated against avian influenza;]**

nuk jane vaksinuar kundër gripit të shpendëve;/ *не са ваксинирани срещу инфлуенца по птиците;*

(b) **were derived from parent flocks which;]**

rrjedhin nga tufa prinderore te cilat *са получени от родителски стада, които:*

(³)either/ose/ или

[have not been vaccinated against avian influenza;] / nuk jane vaksinuar kundër gripit të shpendëve / *не са ваксинирани срещу инфлуенца по птиците;]*

(3) or/ ose/ или

[have been vaccinated against avian influenza in accordance with a vaccination plan under Regulation (EC) No 798/2008 using: /

jane vaksinuar kundër gripit të shpendëve në përputhje me një plan vaksinimi sipas Rregullores (EC) Nr 798/2008 / са били ваксинирани срещу инфлуенца по птиците в съответствие с план за вакцинация съгласно Регламент (EO) № 798/2008, като използват:

.....
.....
(name and type of used vaccine(s))

emri dhe tipi i vaksinës se përdorur /

(име и вид на използваната (ите) вакцина (и))

[at the age of Weeks;]

[не мoshen..... jave;] / [на възраст от седмици;]

II.1.6 **have been hatched in establishment(s) defined in Box I.11 of Part I officially approved in accordance with requirements which are at least equivalent to those laid down in Annex II to Directive 2009/158/EC, and /**

Jane mbledhur nga stabiliment (e) te përcaktuara sipas pikes I.11 të Pjesës I e miratuar zyrtarisht në përputhje me kërkesat, të cilat më janë ekuivalente me ato të përcaktuara në Shtojcën II të Direktivës 2009/158 / EC, , dhe /

са били излюпени в обект (и), определен (и) в поле I.11 на част I, официално одобрени в съответствие с изискванията, които са най-малко еквивалентни на тези, определени в приложение II към Директива 2009/158 / EO, и

(a) **the approval of which has not been suspended or withdrawn; /** miratimi i të cilave nuk është pezulluar ose tërhequr;/ *чието одобрение не е спряно или заличено;*

(b) **which, at the time of consignment, was (were) not subject to any animal health restriction;]**

i cili, në kohën e dërgesës, (nuk) i është nënshtruar ndonjë kufizimi shëndetësor të kafshëve;/

които към момента на изпращане на пратката не са били обект на забрана, свързана със здравето на животните

(c) **within a 10 km radius of which, including, where appropriate, the territory of a neighbouring country, there has been no outbreak of highly pathogenic Avian influenza or Newcastle disease for at least previous 30 days;]** brenda një rreze prej 10 km prej të cilave, përfshirë, ku është e përshatshme, territorin e vendeve fqinje, nuk ka pasur ndonjë shpërthim të gripit të shpendëve me patogjenitet të larte ose sëmundjes së Pseudopestit për të paktën 30 ditët e mëparshme; / *в радиус от 10 km от който, включително, когато е уместно, територията на съседна държава, не е имало огнище на високопатогенна инфлуенца по птиците или Нюкаслска болест поне предходните 30 дни;*

II.1.7.

have been hatched from eggs coming from flocks which: / Jane veze te mbledhura te cilat vijne nga tufa ne te cilen:/ *са излюпени от яйца, идващи от стада, които:*

- (a) **have been kept for at least six weeks immediately prior to import to Albania in officially approved establishments, the approval of which, at the time of consignment of the hatching eggs to the hatchery, had not been suspended or withdrawn;**/ janë mbajtur për të paktën gjashtë javë menjëherë përpara se të importohen në Shqipëri, në stabilimente të aprovuara zyrtarisht, miratimi i të cilave, në kohën e dërgimit të vezëve të çeljes në vendin e çeljes, nuk ka qene i pezulluar ose tërhequr:/ *са били държани в продължение на най-малко шест седмици непосредствено преди вноса в Албания в официално одобрени обекти, чието одобрение, по време на изпращането на яйцата за люпене към люпилнята, не е било спряно или заличено;*
- (b) **at the time of consignment, were not subject to any animal health restriction;**/ në kohën e dërgesës, nuk kane qene subjekt i ndonjë kufizimi shëndetësor të kafshëve;/ *по време на изпращането, не са били обект на забрана свързана със здравето на животните;*
- (c) **have undergone a disease surveillance programme for:** / I jane nënshtruar një programi tësurvejances së sëmundjes për:/ *са преминали през програма за надзор на болести за:*

⁽³⁾ either/Ose/ или

[Salmonella pullorum, S. gallinarum and Mycoplasma gallisepticum(fowls);] / [Salmonella Pullorum, S. Gallinarum and Mycoplasma galliceptum (fazane);] / *[Salmonella pullorum, S. gallinarum u/Mycoplasma gallisepticum/ (кокошки);]*

⁽³⁾ or/ ose/ или

[Salmonella arizonae(serogroup O:18(K), S. pullorum and S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. Gallisepticum (turkeys);] / [Salmonella arizonae (serogroup O:18(K)) , S. Pullorum and S. Gallinarum, Mycoplasma meleagridis and M. Gallisepticum (gjela deti);] / *[Salmonella arizonae (seropun O: 18 (K), S. pullorum u S. gallinarum, Mycoplasma meleagridis u/ u M. Gallisepticum (nyūku)*

⁽³⁾ or/ ose /или

[Salmonella pullorum and S. Gallinarum (guinea fowl, quails, pheasants, partridges and ducks);] / [Salmonella Pullorum, S. Gallinarum (pendë guinea,shkurta, thëllëza, zogj dhe rosa) / *[Salmonella pullorum u S. Gallinarum (Токачки, Пъдпъдъци, фазани, яребици и патиици)*

In accordance with Chapter III of Annex II to Directive 2009/158/EC and was not found to be infected, nor showed any grounds for suspecting any infection, by these agents; / Në përputhje me Kapitullin III të Shtojcës II të Direktivës 2009/158 / EC dhe nuk jane gjetur te infektuar, dhe nuk eshtegjetur tregoi ndonjë arsye për te dyshuar për ndonjë infeksion te këtyre agentëve;/ *В съответствие с глава III от приложение II към Директива 2009/158 / ЕО не е установено, че са заразени или няма основание да се подозира инфекцията с тези агенти;*

⁽³⁾ either/ose/ или

- [(d) **has not been vaccinated against Newcastle disease;**]/ *nuk është vaksinuar kundër sëmundjes se Pseudopestit / не са ваксинирани срещу Нюкясълска болест;*

⁽³⁾ or/ose/или

- [(d) **has been vaccinated against Newcastle disease;**] është vaksinuar kundër sëmundjes se Pseudopestit / *са ваксинирани срещу Нюкясълска болест;*

Identification on the flock/ identifikimi i tufes / <i>Идентификация на стадото</i>	Age of the birds/ Mosha e zogjve/ <i>Възраст на птиците</i>	Date of vaccination [dd/mm/yyyy] Data e vaksinimit [dd/mm/yyyy] <i>Дата на вакцинацията</i> [dd/mm/yyyy]	Name and type (live or inactivated) of ND virus strain used in vaccine(s) Emri dhe tipi (i gjalle ose joaktiv) i shtamit viral ND te perdorur ne vaksine/ <i>Наименование и тип (жив или инактивиран) на щама на вируса на ND, използван във ваксината (ите)</i>	Batch number/ Numri i serise/ <i>Партиден номер</i>	Name and manufacturer of vaccine/ Emri dhe prodhuesi i vaksines/ <i>Име и производител на ваксината</i>

⁽⁵⁾ and/or dhe/ose /или

- [(d) **has been vaccinated using officially approved vaccines;** është vaksinuar duke përdorur vaksina të aprovuara zyrtarisht *са ваксинирани с официално одобрени ваксини;*

Identification on the flock/ identifikimi i tufes/ <i>Идентификация на стадото</i>	Age of the birds/ Mosha e shpendeve/ <i>Възраст на птиците</i>	Date of vaccination [dd/mm/yyyy] Data e vaksinimit [dd/mm/yyyy] <i>Дата на вакцинацията</i> [dd/mm/yyyy]	Vaccinated against/ <i>Vaksinuar kunder/ Ваксиниран и срещу</i>	Batch number/ Numri i serise/ <i>Партиден номер</i>	Name and manufacturer of vaccine/ Emri dhe prodhuesi i vaksines/ <i>Име и производител на ваксината</i>

have been hatched from eggs which:
Jane mbledhur nga veze te cilat /
са били излюпени от яйца, които:

II.1.8 (a) prior to consignment to the hatchery, had been marked in accordance with the instructions of the competent authority;/ përpara dërgesës në vendin e çeljes, janë shënjuar në përputhje me udhëzimet e autoritetit kompetent;/ предп изпращането в люпилнята, са били маркирани в съответствие с инструкциите на компетентния орган

(b) had been disinfected in accordance with the instructions of the competent authority/ janë dezinfektuar në përputhje me udhëzimet e autoritetit kompetent/ са били дезинфекцирани в съответствие с инструкциите на компетентния орган

II.1.9 have been vaccinated using officially approved vaccines on against
janë vaksinuar duke përdorur vaksina të aprovuara zyrtarisht..... Kunder
са били ваксинирани с официално одобрени ваксини на срещу

.....(repeat as necessary)
.....(perserit nese eshte e nevojshme)
.....(повторете, ако е необходимо)

II.2. Public health additional guarantees/ Garancite shtesë të shëndetit publik/ Дополнителни гаранции за общественото здраве

(⁶) [(II.2.1) The *Salmonella* control programme referred to in Article 10 of Regulation (EC) No 2160/2003 and the specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No 1177/2006, have been applied to the parent flock of origin and this parent flock has been tested for *Salmonella* serotypes of public health significance/ Programi i kontrollit të *Salmonella* i përmendur në nenin 10 të Rregullores (EC) Nr 2160/2003 dhe kërkesat specifike për përdorimin e antimikrobikëve dhe vaksinave në Rregulloren (KE) Nr. 1177/2006, janë zbatuar në tufat prinderore te origjinës dhe tufat janë testuar për serotipet e *Salmonellae* me rëndësi për shëndetin publik/ Програмата за контрол на *Salmonella*, посочена в член 10 от Регламент (ЕО) № 2160/2003 и специфичните изисквания за употребата на антимикробни средства и ваксини в Регламент (ЕО) № 1177/2006, се прилага за родителското стадо на произход и това родителско стадо е било изследвано за серотипове на *Salmonella* от значение за общественото здраве.

Identification on the flock/ identifikimi i tufes/ Идентификация на стадото	Age of the birds/ Moshа e shpendeve/ Възраст на птиците	Date of last sampling of the flock from which the testing result is known [dd/mm/yyyy] Data e marrjes së mostrës së fundit ne tufese nga e cila njihet rezultati i testimit [dd / mm / vvvv] Дата на последното вземане на проби от родителско стадо, от което е известен резултатът от изпитването (dd / мм / gggg)	Result off all testing in the flock ⁽⁷⁾ / Rezultati i itestimit te tufes ⁽⁷⁾ / Резултат от всички тестове в стадото ⁽⁷⁾	
			Positive/ Pozitive Положителни	Negative/ Negative/ Отрица телни

The specific requirements for the use of antimicrobials and vaccines in Regulation (EC) No 1177/2006 have been applied to the day-old chicks./Kërkesat specifike për përdorimin e antimikrobikëve dhe vaksinave në Rregulloren (EC) Nr. 1177/2006 janë aplikuar për zogjте 24 oresh./ Специфичните изисквания за употребата на антимикробни средства и ваксини в Регламент (ЕО) № 1177/2006 са приложени за еднодневните пилета.

(¹) For reasons other than the *Salmonella* control programme:/ Për arsye të tjera nga programi i kontrollit *Salmonella*:/ По причини, различни от програмата за контрол на *Salmonella*:/

(³) either/ [antimicrobials were not administered to the day-old chicks (including in-ovo injection);] / antimikrobikët nuk janë administruar te zogjt 24 oresh (përfshirë injeksionin in-ovo);] / антимикробните средства не са прилагани на еднодневни пилета (включително инжектиране in ovo);]

(³)(⁸) or/ ose/ [the following antimicrobials were administered to the day-old chicks (including in-ovo injection)]/ antimikrobikët janë dministruar ne zogjте 24 oresh (përfshirë injeksionin in-ovo)]/ следните антимикробни средства са прилагани на еднодневните пилета (включително in-ovo инжектиране).....;]

(⁶) [(II.2.2) If the day-old chicks are intended for breeding, neither *Salmonella* Enteritidis nor *Salmonella* Typhimurium were detected within the control programme referred to in point 11.2.1./ Nëse zogjt 24 oresh janë të destinuara për mbarëshitim,as *Salmonella* Enteritidis dhe as *Salmonella* Typhimurium nuk janë zbuluar brenda programit të kontrollit të përmendur në pikën 11.2.1./ Ако еднодневните пилета са предназначени за разплод, не са открити нито *Salmonella* Enteritidis, нито *Salmonella* Typhimurium в рамките на програмата за контрол, посочена в точка II.2.1.]

II.3. Animal health additional guarantees/ Garanci shtesë për shëndetin e kafshëve/ Дополнителни гаранции за здравето на животните
I, the undersigned official veterinarian, further certify that:/ Unë, veterinari zyrtar i nënshkruar, vërtetoj se:/ Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам още, че:

(⁹) [(II.3.1) where the consignment is intended for Republic of Albania the status of which has been established in accordance with Article 15(2) of Directive 2009/158/EC, the day-old chicks described in this certificate come from hatching eggs coming from flocks which:/ kur dërgesa është e destinuar për ne Republikën e Shqipërisë, statusi i së cilës është në përputhje me nenin 15 (2) të Direktivës 2009/158 / EC, zogjте 24 oresh të përshkruara në këtë certifikatë vijnë nga vezë te tufave të cilat:/ козато пратката е предназначена за Република Албаниа, чийто статут е установен в съответствие с член 15, параграф 2 от Директива 2009/158 / ЕО, еднодневните пилета, описани в настоящия сертификат, идват от яйца за люпене, идващи от стада, които:

(³) either/ [have not been vaccinated against Newcastle disease;] / [Nuk janë vaksinuar kunder semundjes se Pseudopestit;] / [не са били ваксинирани срещу Нюкясълска болест;]

(³) or/ ose/ [have been vaccinated against Newcastle disease using an inactivated vaccine;] / janë vaksinuar kunder semundjes se Pseudopestit duke përdorur nje vaksine inactive;] / са били ваксинирани срещу Нюкясълска болест с инактивирана вакцина;]

- (³) or/ ose/ или [have been vaccinated against Newcastle disease using a live vaccine at the latest 60 days before the date the eggs were collected/ jan vaksinuar kunder semundjes se Pseudopestit duke perdorur nje vaksine te gjalle te pakten 60 dite para dates prej kur jan mbledhur vezet;] / са били ваксинирани срещу Нюкясълска болест с жива вакцина поне 60 дни преди датата на събиране на яйцата;]
- (⁵) [II.3.2] the following additional guarantees, laid down by the Republic of Albania in accordance with Articles 16 and/or 17 of Directive 2009/158/EC, are provided / Janë dhënë garancitë shtesë vijuese, të përcaktuara nga Republika e Shqipërisë , në përputhje me nenet 16 dhe / ose 17 të Direktivës 2009/158 / EC/ следните допълнителни гаранции, определени от Република Албания съгласно членове 16 и / или 17 от Директива 2009/158 / ЕО, са осигурени:.....
- (¹³) [II.3.4] the day-old chicks described in this certificate have hatched from eggs collected from breeding flocks which have been examined and tested in accordance with point 8 of Section I of Annex III to Regulation (EC) No 798/2008.// zogjте 24 oresh të përshkuara në këtë certifikatë kanë çelur nga vezët e mbledhura nga tufat e mbarështimit të cilat janë ekzaminuar dhe testuar në përputhje me pikën 8 të Seksionit I të Shtojcës III të Rregullores (EC) Nr. 798/2008 .// еднодневните пилета, описани в настоящия сертификат, са се излюпили от яйца, събрани от разплодни стада, които са изследвани и тествани в съответствие с точка 8 от раздел I на приложение III към Регламент (ЕО) № 798/2008.]
- II.4 Additional health requirements/ Kërkesa shtesë shëndetësore/ Дополнителни здравни изисквания
- (¹⁰) I, the undersigned official veterinarian, further certify that:/ Unë, ветерinari zyrtar i nënshkruar, vërtetoj se:/ Az, доподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам още, че:
- [II.4.1] although the use of vaccines against Newcastle disease which do not fulfil the specific requirements in Annex VI (II) to Regulation (EC) No 798/2008 is not prohibited in /megjithëse përdorimi i vaksinave kundër sëmundjes së Pseudopestit të cilat nuk plotësojnë kërkesat specifike të Shtojcës VI (II) të Rregullores (EC) Nr. 798/2008 nuk është e ndaluar në:/ въпреки че използването на ваксини срещу Нюкясълска болест, които не отговарят на специфичните изисквания в приложение VI (II) към Регламент (ЕО) № 798/2008, не е забранено в:
- (²)(³)или/cit her [territory of code/ kodi I territorit/ територия с код;]
- (³)(⁴) или /or [comprment (s)/ ndarja/ част (и) (компартаменти);]
- The breeding poultry described in this certificate:/ shpendët per mbareshtim te përshkruar në këtë certifikatë:/ домашните птици за разплод, описани в този сертификат:
- (a) have not been vaccinated for at least the previous 12 months with such vaccines;/ nuk janë vaksinuar për të paktën 12 muajt e mëparshëm me vaksina të tilla;/ не са ваксинирани поне предходните 12 месеца с такива ваксини;
- (b) comes from a flock or flocks which underwent a virus isolation test for Newcastle disease, carried out in an official laboratory not earlier than 14 days preceding consignment on a random sample of cloacal swabs from at least 60 birds in each flock and in which no avian paramyxoviruses with an Intracerebral Pathogenicity Index (ICPI) of more than 0,4 were found;/ vijne nga një tufë ose tufa që i janë nënshtruar një testi të izolimit të virusit për sëmundjen e Pseudopestit , të kryer në një laborator zyrtar jo më vonë se 14 ditë para dërgesës, te nje mostre rastesore të tamponave kloakal nga të paktën 60 zogj në çdo tufë dhe në të cilat nuk ka paramyxovirusë me një Indeks të Patogjenitetit Intracerebral (ICPI) prej më shumë se 0,4 te gjetur./ идват от стадо (а), което е претинало тест за изолиране на вируса за Нюкясълска болест, извършено в официална лаборатория не по-рано от 14 дни преди изпращането на случайна проба от клоакални тампони от най-малко 60 птици от всяко стадо, и в която няма птичи парамиксовируси с установен интрацеребрален индекс на патогенност (ICPI) над 0,4
- (c) have not been in contact during the last 60 days before consignment with poultry which does not fulfil the conditions in (a) and (b);/ në 60 ditët para dërgesës nuk kane qene në kontakt me shpendët që nuk i plotësojnë kushtet në (a) dhe (b);/ не са били в контакт през последните 60 дни преди изпращането с домашни птици, които не отговарят на условията в букви а) и b);
- (d) have been kept in isolation under official surveillance on the establishment of origin during the 14-day period mentioned in (b);/ u mbajtën në izolim nën mbikëqyrjen zyrtare ne stabilimentin e origjinës gjatë 14 ditëve të përmentura në (b)/ са държани в изолация под официален надзор в предприятието на произход по време на 14-дневния период, посочен в буква b);
- (¹⁰)[II.4.2.] the hatching eggs from which the day-old chicks have been hatched have not been in contact in the hatchery or during transport with eggs or poultry which do not fulfil the abovementioned requirements./ vezët e mbledhura nga të cilat janë çelur zogjте 24 oresh nuk kanë qenë në kontakt me vendin e celjes ose gjatë transportit me vezë ose shpendë të cilët nuk i plotësojnë kërkesat e lartpërmendura.// яйцата за люпене, от които са излюпени еднодневните пилета, не са били в контакт в люпилнята или по време на транспортирането с яйца или домашни птици, които не отговарят на посочените по-горе изисквания.]
- (¹¹) II.5. Animal transport attestation/ Vërtetim për transportin e kafshëve/ Аттестация за транспортиране на животни
- I, the undersigned official veterinarian, further certify, that:/ Unë, ветерinari zyrtar i nënshkruar, vërtetoj se:/ Az, доподписаният официален ветеринарен лекар, удостоверявам още, че:
- II.5.1 the day-old chicks described in this certificate are transported in perfectly clean disposable boxes used for the first time and:/ zogjте 24 oresh të përshkuara në këtë certifikatë jane transportuar në kuti krejtësisht të pastra, të përdorura për herë të parë dhe/ еднодневните пилета, описани в настоящия сертификат, се транспортират в абсолютно чисти кути за еднократна употреба, използвани за пръв път, и:
- (a) contain only day-old chicks of the same species, category and type coming from the same establishment; përmbajnë vetëm zogj 24 oresh të së njëjtës specie, kategori dhe lloj që vijnë nga i njëjti stabiliment;/ съдържат само еднодневни пилета от един и същи вид, категория и тип, идващи от едно и също предприятие;
- (b) bear the following information:/ mbajnë informacionin e mëposhtëm:/ имащи следната

информация:

- **the name of the country, territory, zone or compartment of consignment,**/ Emri i vendit, territorit, zonës ose ndarjes së dërgesës./ *име на държавата, територията, зоната или компартамента на пратката,*
 - **the species of poultry concerned,**/ speciet e pulave në fjalë/ *вид на домашните птици,*
 - **the number of chicks,**/ numri i zogjve / *броя на пилетата,*
 - **the category and type of production for which they are intended,**/ kategoria dhe lloji i prodhimit për të cilinsynohen/ *категорията и вида на производството, за които са предназначени,*
 - **the name, address and approval number of the production establishment,**/ emrin, adresën dhe numrin e miratimit të stabilimentit të prodhimit/ *името, адреса и регистрационен номер на производствения обект,*
 - **the approval number of the establishment of origin,**/ numrin e aprovimit të stabilimentit të origjinës/ *регистрационен номер на обекта на произход,*
 - **the State of destination;**/ Shteti i destinacionit;/ *държавата на местоназначение;*
- (c) **are closed in accordance with the instructions of the competent authority to avoid any possibility of substitution of the contents;**/ janë mbyllur në përputhje me udhëzimet e autoritetit kompetent për të shmangur çdo mundësi të zëvendësimit të përmbajtjes/ *са затворени в съответствие с инструкциите на компетентния орган, за да се избегне всякаква възможност за подмяна на съдържанието;*

The containers and vehicles in which the boxes mentioned above have been transported have been cleansed and disinfected before loading in accordance with the instructions of the competent authority./ *Kontejnereт dhe automjetet në të cilët janë transportuar kutitë e përmendura më lart janë pastruar dhe dezinfektuar para ngarkimit në përputhje me udhëzimet e autoritetit kompetent/ Контейнерите и превозните средства, в които са били транспортирани споменатите по-горе кутии, са били почистени и дезинфекцирани преди натоварването в съответствие с инструкциите на компетентния орган.*

Notes/ Shenime/ Бележки:

Part I:/ Pjesa I:/ Част I:

- **Box I.8: provide the code for the zone or name of the compartment of origin, if necessary, as defined under code in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.**/ *Kutia 1.8: Siguroni kodin për zonën ose stabilimentin e origjinës, nëse është e nevojshme, ashtu siç пërcaktohet në kodin e kolonës 2 të Pjesës 1 të Shtojcës I të Rregullores (EC) Nr 798/2008./ Поле 1.8: посочете кода на зоната или наименованието на компартамента на произход, ако е необходимо, както е определено в код в колона 2, част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798 / 2008.*
- **Box I.11: Name, address and approval number of breeding or rearing establishment.**/ *Kutia 1.11: Emri, adresa dhe numri i miratimit të stabilimentit të shumimit ose rritjes./ Поле 1.11: Име, адрес и номер на одобрение (регистрация) на обекта за люпене и развъждане.*
- **Box 1.19: Use the appropriate Harmonised System (HS) code of the World Customs Organisation: 01.05 or 01.06.39.**/ *Kutia 1.19: Përdorni kodin e duhur të Sistemit të Harmonizuar (HS) të Organizatës Botërore të Doganave: 01.05 ose 01.06.39./ Поле 1.19: изолзвайте съответния код по ХС: 01.05 или 01.06.39*
- **Box 1.28 (Category): select one of the following: Pure line/grandparents/parents/laying stock/broilers/others.**/ *Kutia 1.28: (Категория): Zgjidhni njërën nga sa vijon: Linja e pastër / gjyshërit / prindërit / stoku i hedhjes / broilers / të tjerët./ Поле 1.28 (категория): изберете едно от следните: чиста линия / прародители / родители / стада / бройлери / други..*

Part II:/ Pjesa II:/ Част II:

- (1) **Day-old chicks as defined in Regulation (EC) No 798/2008.**/ *zogjtë 24 oresh siç пërcaktohet në Rregullores EC) No 798/2008/ Еднодневни пилета, както е определено в Регламент (ЕО) № 798/2008.*
- (2) **Code of the territory as it appears in column 2, Part 1 of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008.**/ *Kodi i territorit siç paraqitet në kolonën 2 të Pjesës 1 të Shtojcës I të Rregullores (EC) Nr. 798/2008/ Код на територията, така както е посочен в колона 2, част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008.*
- (3) **Keep as appropriate.**/ *Мбајени sic duhet. / Излишното се зачертава.*
- (4) **Insert the name of compartment(s).**/ *Vendosni emrin e ndarjes(ve)/ Нанесете името на отделението (компартамента).*
- (5) **Keep if appropriate.**/ *Мбани nëse është e përshtatshme./ Излишното се зачертава*
- (6) **This guarantee applies only for day-old chicks belonging to the species of Gallus gallus and turkey.**/ *Kjo garanci vlen vetëm për zogjte 24 oresh që i përkasin llojeve të Gallus gallus dhe gjelave të detit/ Тази гаранция се прилага само за еднодневни птици, принадлежащи към видовете Gallus gallus и пуйки.*
- (7) **If any of the results were positive for the serotypes below during the life of the flock, indicate as positive:** *Nëse ndonjë nga rezultatet ishte pozitiv për serotipet e mëposhtëme gjatë jetës së tufës, percaktoni si pozitiv:/ Ако някой от резултатите е бил положителен за серотиповете по-долу по време на жизнения цикъл на стадото, посочете като положителен:*
 - **flocks of breeding poultry: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow and Salmonella Infantis;** *tufë e shpendëve për mbareshtim: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow dhe Salmonella Infantis;/ стада от домашни птици за разплод: Salmonella Hadar, Salmonella Virchow u Salmonella Infantis;*
 - **flocks of productive poultry: Salmonella Enteritidis and Salmonella Typhimurium.** *tufë e shpendëve për prodhim: Salmonella Enteritidis and Salmonella Typhimurium./ стада от продуктивни птици: Salmonella Enteritidis u Salmonella Typhimurium.*
- (8) **Keep if appropriate: indicate the name and active substance of antimicrobials used.** *Мбајени sic duhet : tregoni emrin dhe substancën aktive të antimikrobeve të përdorura./ Запазете, ако е уместно: посочете името и активното вещество на използваните антимикробни средства.*
- (9) **This guarantee is required only for poultry coming from countries, territories, zones or compartments where Article 13(1) of Regulation (EC) No 798/2008 applies.** *Kjo garanci kërkohet vetëm për shpendët që vijnë nga vendet, territoret, zonat ose ndarjet ku zbatohet neni 13 (1) i Rregullores (EC) Nr. 798/2008./ Тази гаранция се изисква само за*

домашни птици, идващи от държави, територии, зони или отделни части, в които се прилага член 13, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 798/2008.

(10) **Please note that according to Council Regulation (EC) No 1/2005 animals will be checked by Republic of Albania ' competent if they are fit to continue the journey after entry in to the Republic of Albania. In the case the requirements are not fulfilled, the animals need to be unloaded and further measures taken./** Ju lutemi percaktoni qe ne baze te Rregullores (EC) Nr. 1/2005 kafshët do të kontrollohen nga autoritetet kompetente të Shteteve Anëtare nëse janë të aftë të vazhdojnë udhëtimin pas hyrjes në Republikën e Shqipërisë. Në rast se kërkesat nuk përmbushen, kafshët duhet të shkarkohen dhe të merren masa të mëtejshme./ *Моля, имайте предвид, че според Регламент (ЕО) № 1/2005 на Съвета, животните ще бъдат проверени от компетентните органи на Република Албания, за да проверят дали са годни да продължат пътуването след влизане в Р Албания. В случай, че изискванията не са изпълнени, животните трябва да бъдат разтоварени и да се вземат допълнителни мерки.*

(11) **For countries or territories with the entry "N" in column 6 of Part I of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008, for day-old chicks other than ratites (DOC)only , this means that in the case of an outbreak of Newcastle disease as defined in Regulation (EC) No 798/2008 then the country code or territory code shall continue to be used but this will exclude any area under official restrictions, by the third country concerned in relation to Newcastle disease, at the date of issue of this certificate./** Për vendet ose territoret me hyrjen 'N' në kolonën 6 të Pjesës 1 të Shtojcës 1 të Rregullores (EC) Nr. 798/2008, për zogjte 24 oresh përveç strucave (DOC), kjo do të thotë se në rastin e një shpërthimi te sëmundjes se Pseudopestit siç percaktohet në Rregulloren (EC) Nr. 798/2008, atëherë kodit i vendit ose kodit i territorit do të vazhdojë të përdoret, por kjo përjashton çdo zonë qe eshte nën kufizime zyrtare, nga vendet e treta në lidhje me sëmundjen e Pseudopestit, në daten e lëshimit të kësaj çertifikate./ *За държави или територии с вписване „N“ в колона 6, част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008, само за еднодневни пилета, различни от шраусови (DOC), това означава, че в случай на огнище на Нюкясълска болест, както е определено в Регламент (ЕО) № 798/2008, кодът на страната или кодът на територията продължават да се използват, но това ще изключи всяка област, предмет на официални забрани от съответната трета държава във връзка с Нюкясълската болест, към датата на издаване на настоящия сертификат.*

(12) **This guarantee is only required for day-old chicks coming from countries, territories or zones with the entry "X" in column 5 of Part I of Annex I to Regulation (EC) No 798/2008./** Kjo garanci kërkohet vetëm për zogjte 24 oresh që vijnë nga vende, teritore ose zona me hyrjen 'X' në kolonën 5 të Pjesës 1 të Shtojcës 1 të Rregullores (KE) Nr. 798/2008./ *Тази гаранция се изисква само за еднодневни пилета, идващи от страни, територии или зони с вписване „X“ в колона 5 на част 1 от приложение I към Регламент (ЕО) № 798/2008.*

This certificate is valid for 10 days./ Kjo certifikatë është e vlefshme për 10 ditë/ *Този сертификат е валиден за 10 дни.*

Official veterinarian:/ Veterineri zyrtar ose inspektori zyrtar/ *Официален ветеринарен лекар:*

Name (in capital letters):/ Emri (me Kapitale)/ *Име (с главни букви):*

Name (in capital letters):/ Emri (me Kapitale)/ *Име (с главни букви):*

Date:/ Дата:

Date:/ Дата:

Stamp:/ Vula/ *Печат:*

(14) III. Supplementary health information concerning certificate reference number as in box I.2./ *Informacione shitesë shëndetësore në lidhje me certifikatën me numrin e referencës si në kutinë 1.2./* *Допълнителна здравна информация относно сертификата с референтен номер като в Поле 1.2.*

I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that:/ Unë, veterinarin zyrtar i nënshkruar vërtetoj që:/ *Аз, долуподписаният официален ветеринарен лекар, с настоящото удостоверявам, че:*

(a) **the health conditions of Part II of this certificate continue to be met;** / kushtet shëndetësore të Pjesës II të kësaj çertifikate vazhdojnë të plotësohen;/ *продължават да се спазват здравните условия на част II от настоящия сертификат;*

(b) the day –old chicks ⁽¹⁾ described in this certificate :/ *zogjte 24 oresh te pershkruar ne kete çertifikatë:/* *еднодневните пилета ⁽¹⁾ описани в настоящия сертификат*

(I) Have been hatched on (dd/mm/yyyy)/Janë kapur me (dd / mm / yyy);/ *Са излюпени на (дд/мм/гггг)*

(II) at the time of consignment were examined and showed no clinical signs of or grounds for suspecting any disease;/ *në kohën e dërgesës u ekzaminuan dhe nuk treguan asnjë shenjë klinike ose arsye për të dyshuar për ndonjë sëmundje;/* *по време на изпращането са били прегледани и не са показали клинични признаци или основания за съмнение за заболяване;*

(III) have had no contact with poultry not meeting the requirements laid down in this certificate or with wild birds./ *nuk kanë pasur asnjë kontakt me shpendët që nuk plotësojnë kërkesat e percaktuara në këtë certifikatë ose me zogjtë e egër /* *не са имали контакт с домашни птици, които не отговарят на изискванията, установени в настоящия сертификат, или с диви птици.*

Official veterinarian:/ Veterineri zyrtar ose inspektori zyrtar/

Официален ветеринарен лекар:

Name (in capital letters):/ Emri (me Kapitale)/ *Име (с главни букви):* **Qualification and title:/** *Kualifikimi dhe titulli:/* *Квалификация и длъжност:*

Date: / *Data/* *Дата:*

Signature:/ *Firma/* *Подпис:*

Stamp:/ *Vula/* *Печат:*

(15) **This section can be on a separate sheet provided it is attached to Part II of the health certificate. /** *Kjo pjesë mund të jetë në një fletë të veçantë me kusht që të jetë bashkangjitur në Pjesën II të certifikatës shëndetësore/* *Този раздел може да бъде на отделен лист, при условие че е приложен към част II на здравния сертификат.*